Naciones Unidas A/54/760

Asamblea General

Distr. general
21 de febrero de 2000
Español
Original: francés

Quincuagésimo cuarto período de sesiones
Tema 105 del programa
Aplicación del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza (1997-2006)

Carta de fecha 18 de febrero de 2000 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Gabón ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de remitirle adjunta la declaración sobre el programa económico y social para África en los umbrales del tercer milenio, aprobada por la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno celebrada los días 18 y 19 de enero de 2000 en Libreville (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 105 del programa.

(*Firmado*) Denis **Dangue Réwaka**
Embajador
Representante Permanente

00-30932 (S) 070300 080300

Anexo

[Original: francés e inglés]

Declaración de Libreville sobre el programa económico y social para África en los umbrales del tercer milenio, aprobada al concluir la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno africanos, celebrada los días 18 y 19 de enero de 2000

1. Por invitación del Presidente de la República Gabonesa, el Excelentísimo Señor El Hadj Omar Bongo, los Jefes de Estado y de Gobierno de los países del África subsahariana se reunieron en Libreville* los días 18 y 19 de enero de 2000 en una cumbre económica a fin de deliberar sobre un programa para África en los umbrales del nuevo milenio y sobre los desafíos que plantea la aceleración del crecimiento económico y la erradicación de la pobreza. En esa ocasión, examinaron el proceso económico y social de África en los últimos años, describieron su concepción del futuro de África, y subrayaron su determinación de encarar resueltamente los obstáculos al progreso social y económico y reducir apreciablemente la pobreza. Asimismo, deliberaron sobre los medios de fortalecer los vínculos de asociación del África subsahariana con sus asociados multilaterales y bilaterales para el desarrollo.

2. Los Jefes de Estado y de Gobierno señalaron que la región iba a la zaga del resto del mundo en lo que respecta a aumentar el nivel de vida de la población. También expresaron su preocupación por la idea negativa que se tenía de África, como continente caracterizado por conflictos, pandemias, y los pobres resultados a nivel económico y social. Además, la integración de África en la economía mundial había sido lenta.

3. Los Jefes de Estado y de Gobierno subrayaron que, a pesar de la reciente recuperación económica de muchos países, aún quedaba mucho por hacer para reducir la pobreza. El nivel de las tasas de desempleo seguía siendo alarmantemente alto, en particular entre los jóvenes africanos; la tasa de analfabetismo se mantenía elevada; y los progresos en la lucha contra las numerosas enfermedades endémicas habían sido lentos. En particular, los participantes en la Cumbre lamentaron profundamente la propagación del SIDA y el paludismo y su devastadora repercusión en el continente.

4. Los Jefes de Estado y de Gobierno reconocieron el importante efecto sinérgico de la combinación de políticas macroeconómicas racionales y reformas estructurales favorables al mercado, por un lado, y las políticas que beneficiaban directamente a los pobres, por el otro. Convinieron en que la reducción de la pobreza no era posible sin crecimiento económico.

5. Los Jefes de Estado y de Gobierno se comprometieron a redoblar sus esfuerzos para promover un crecimiento sólido y duradero y luchar contra la pobreza, en particular mediante la eliminación de los gastos improductivos, y la introducción de mejoras a nivel de la educación, la salud, los servicios sociales y la infraestructura básica. Asimismo reafirmaron su decisión de reducir la pobreza a la mitad de su nivel actual para el año 2015, de conformidad con los compromisos contraídos en Copenhague y se comprometieron a crear un comité para supervisar la aplicación de las recomendaciones formuladas en la Conferencia.

6. Los Jefes de Estado y de Gobierno subrayaron la necesidad de utilizar los recursos disponibles tan eficaz y eficientemente como fuera posible, para promover y acelerar el desarrollo social. Asimismo, afirmaron su determinación de luchar contra la corrupción y se comprometieron a continuar la reforma del sistema judicial, fortalecer la eficacia de las instituciones públicas y promover la descentralización administrativa y territorial. Además, reconocieron la importancia de reformar la administración pública para aumentar la eficiencia.

7. Reconociendo la crucial importancia del comercio para el desarrollo económico, los Jefes de Estado y de Gobierno instaron a los países industrializados a eliminar gradualmente los subsidios a la agricultura y a abrir sus mercados a los productos africanos, en particular a los productos agrícolas y textiles. Los dirigentes también reiteraron su decisión de acelerar el proceso de integración subregional y regional que ya estaba en marcha.

---

* Véase la lista de participantes adjunta.

8. Los Jefes de Estado y de Gobierno destacaron la importancia de las reformas estructurales profundas para transformar al sector privado en el motor del crecimiento y expresaron su firme esperanza de que la ejecución sostenida de las reformas ayudase a crear las condiciones necesarias para atraer la asistencia extranjera en condiciones concesionarias, así como las inversiones extranjeras directas en África.

9. Con respecto a la devastadora repercusión que la epidemia del SIDA tenía en la trama económica y social de muchos países de África, los Jefes de Estado y de Gobierno se comprometieron a adoptar todas las medidas necesarias para que la opinión pública tomase conciencia del problema y detener así la propagación de la enfermedad, aprovechando las experiencias positivas de otros países. Con ese fin, instaron a la comunidad internacional a que prestara más asistencia y apoyase esos esfuerzos activamente.

10. Los Jefes de Estado y de Gobierno hicieron hincapié en la importancia de redoblar los esfuerzos para promover la paz y establecer mecanismos regionales de solución de conflictos y prevención de crisis, para lo cual, no obstante, se necesitaría, el apoyo decidido de la comunidad internacional.

11. Los Jefes de Estado y de Gobierno acogieron con beneplácito el interés prestado por la comunidad internacional a la reducción de la pobreza y su plena integración en los programas de reforma macroeconómica y estructural. Asimismo aprobaron el nuevo marco para las políticas de préstamo en condiciones concesionarias del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, en particular la introducción de los documentos de la estrategia de reducción de la pobreza y la conversión del Servicio reforzado de ajuste estructural en el Servicio para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza. El nuevo marco debería permitir un nuevo enfoque de la cooperación entre los países receptores, las instituciones multilaterales y otros donantes. Asimismo, el marco debería incluír la asistencia al fortalecimiento de la capacidad administrativa e institucional necesaria para formular y aplicar las políticas de reducción de la pobreza. No obstante, los Jefes de Estado y de Gobierno pidieron que este nuevo enfoque no diese lugar a una mayor condicionalidad e hicieron hincapié en que en el calendario previsto para las reformas estructurales debían tenerse en cuenta las limitaciones del proceso consultivo y la repercusión de las perturbaciones externas e internas con el fin de evitar la interrupción de los programas.

12. Los Jefes de Estado y de Gobierno convinieron en la necesidad de que los gobiernos y la sociedad civil celebraran consultas para que la opinión pública entendiese mejor la estrategia y la hiciese suya. No obstante, ese proceso consultivo debía tener en cuenta los factores culturales y las costumbres de los países interesados y no debía constituir una condición política.

13. Los Jefes de Estado y de Gobierno reafirmaron la necesidad de prestar particular atención a la función de la mujer en el proceso de desarrollo.

14. Al examinar el papel de la asistencia externa, los Jefes de Estado y de Gobierno pidieron que se estableciese una nueva relación de asociación con los donantes basada en una mejor coordinación de la asistencia, la armonización de los procedimientos de los donantes y compromisos en firme y a más largo plazo. Con ese fin, preconizaron la eliminación de la condicionalidad múltiple o cruzada de los donantes y pidieron que la asistencia externa se basara en el documento de la estrategia de reducción de la pobreza para apoyar programas eficientes de gasto público encaminados a reducir la pobreza en un marco presupuestario sostenible a mediano plazo.

15. Los Jefes de Estado y de Gobierno reafirmaron su solemne llamamiento a la comunidad internacional para que cancelara la deuda de África. Reconociendo el impulso dado por la Cumbre de Colonia, celebraron el reciente fortalecimiento de la iniciativa para los países pobres muy endeudados e instaron a sus asociados para el desarrollo a reducir considerablemente el tiempo necesario para obtener acceso al alivio de la carga de la deuda y a financiar plenamente la iniciativa para los países pobres muy endeudados. Los Jefes de Estado y de Gobierno también subrayaron la importancia de encontrar soluciones novedosas para los países de ingresos medios muy endeudados con indicadores sociales débiles, así como para los pequeños países insulares o sin litoral, cuyo potencial se veía comprometido por la carga de la deuda.

16. Los Jefes de Estado y de Gobierno hicieron hincapié en la importancia del vínculo entre la iniciativa para los países pobres muy endeudados y las estrategias de reducción de la pobreza y se comprometieron a utilizar los recursos disponibles como resultado del alivio de la carga de la deuda para llevar a cabo programas de lucha contra la pobreza. Asimismo, instaron a los donantes a proporcionar más recursos para contribuir al éxito de esas estrategias y

pidieron a la comunidad internacional que prestara suficiente asistencia financiera a los países en situaciones de conflicto o en la etapa posterior a un conflicto, en particular a aquellos que estaban en mora con instituciones multilaterales. Asimismo, debía prestarse asistencia especial a los países vecinos afectados por esos conflictos.

17. Por último, los Jefes de Estado y de Gobierno reconocieron que la lucha contra la pobreza era un desafío que ellos mismos debían encarar. Por consiguiente, expresaron su determinación de seguir haciendo frente a ese desafío con el apoyo de sus asociados para el desarrollo. Señalaron que África era un continente con un gran potencial inexplotado y que su objetivo, en los umbrales del nuevo milenio, era realizar plenamente ese potencial y traducirlo en un desarrollo sostenido y general.

18. Los Jefes de Estado y de Gobierno rindieron homenaje al Sr. Michel Camdessus, un gran amigo de África que nunca se había dejado llevar por el afropesimismo, por su lucha incansable en pro del alivio de la carga de la deuda de África y contra la pobreza.

19. Los Jefes de Estado y de Gobierno agradecieron al Excelentísimo Señor El Hadj Omar Bongo, Presidente de la República Gabonesa y Jefe de Estado, por haber aceptado asumir la presidencia del Comité encargado de supervisar la aplicación de las resoluciones y recomendaciones de esta conferencia. Además, expresaron su profunda gratitud y reconocimiento al Excelentísimo Señor El Hadj Omar Bongo, Presidente de la República Gabonesa y Jefe de Estado, y al pueblo del Gabón, por haber acogido esa Cumbre histórica en los umbrales del nuevo milenio, y por la hospitalidad cordial y fraternal dada a todas las delegaciones.

Lista de participantes

País	*Jefe de Estado Representante*	
Angola	Joaquim da Costa David	Ministro de Finanzas
Benin	Bruno Amoussou	Ministro de Estado encargado de la coordinación estatal
Botswana	Festus G. Mogae	Presidente
Burkina Faso	Blaise Compaoré	Presidente
Burundi	Mathias Sinamenye	Vicepresidente
Cabo Verde	António Mascarenhas Gomes Monteiro	Presidente
Camerún	Paul Biya	Presidente
Chad	Idriss Déby	Presidente
Comoras	Coronel Assoumani Azali	Presidente
Congo, República del	Denis Sassou Nguesso	Presidente
Congo, República Democrática del	Laurent Désiré, Kabila	Presidente
Côte d'Ivoire	Seydou Diarra	Ministro de Estado de planificación y coordinación gubernamental
Djibouti	Yacin Elmi Bouch	Ministro de Economía, Finanzas y Planificación encargado de la privatización
Eritrea	Woldai Futur	Asesor económico del Gobierno
Etiopía	Meles Zenawi	Primer Ministro
Gabón	El Hadj Omar Bongo	Presidente
Gambia	Sra. Aisatou N´Jie–Saidy	Vicepresidenta y Secretaria de Estado de Salud Pública, Acción Social y Asuntos de la Mujer
Ghana	John Evans Atta Mills	Vicepresidente
Guinea	Ibrahima Kassory Fofana	Ministro de Economía y Finanzas
Guinea Ecuatorial	Angel Serafin Seriche Dougan	Primer Ministro
Guinea–Bissau	Francisco José Fadul	Primer Ministro
Kenya	Daniel Toroitich arap Moi	Presidente
Lesotho	Pakalitha B. Mosisili	Primer Ministro
Liberia	M. Nathaniel Barnes	Ministro de Finanzas
Madagascar	Jocelyn Rafidinarivo	Directora General, Ministra de Presupuesto y Desarrollo de las Provincias Autónomas
Malawi	Bakili Muluzi	Presidente
Mali	Alpha Oumar Konaré	Presidente
Mauricio	Dr. Vasant Kumar Bunwaree	Ministerio de Finanzas
Mauritania	Sidi Mohme Ould Boubacar	Ministro y Secretario General de la Presidencia
Mozambique	Alvaro Manuel O´da Silva	Embajador en Bruselas
Namibia	Nangolo Mbumba	Ministro de Finanzas
Níger	Mamadou Tandja	Presidente
Nigeria	Prof. Jerry Gana	Ministro de Cooperación e Integración en África
República Centroafricana	Ange–Félix Patassé	Presidente

País	*Jefe de Estado Representante*	
Rwanda	Donald Kaberuka	Ministro de Finanzas
Santo Tomé y Príncipe	Migel Anjos da Cunha Lisboa Trovoada	Presidente
Senegal	Abdou Diouf	Presidente
Sierra Leona	Sra. Kadi A. Sesay	Ministra de Desarrollo Económico
Sudáfrica	Sra. H. E. Monaisa	Embajadora en el Gabón
Sudán	Abdel–Wahab Osman	Ministro de Finanzas
Swazilandia	Dr. Barnabas Sibusiso Dlamini	Primer Ministro
Tanzanía	Benjamin William Mkapa	Presidente
Togo	Gnassingbé Eyadéma	Presidente
Uganda	Speziosa Wandira Kazibwe	Vicepresidenta
Zambia	Frederick J. T. Chiluba	Presidente
Zimbabwe	Simon Vengayi Muzenda	Vicepresidente

Organizaciones regionales e internacionales	*Representante*	
Banco Africano de Desarrollo (BAD)	Oman Kabbaj	Presidente
Banco Central de los Estados del África Central	Pascal I. Koupaki	Director
Banco Central de los Estados del África Central	Jean–Félix Mamalépot	Gobernador
Unión Económica y Monetaria del África Occidental	Jean Nkuété	Secretario General
Fondo Monetario Internacional	Michel Camdessus	Director Gerente
Organización de la Unidad Africana	Salim Ahmed Salim	Secretario General
Unión Económica y Monetaria del África Occidental	Moussa Touré	Presidente
UNESCO	Sr. Gassama	Representante Residente en el Gabón
PNUD	Toon Vissers	Representante Residente en el Gabón
Banco de Desarrollo del África Occidental	Boni Yayi	Presidente
Banco Mundial	Jean–Luis Sarbib	Vicepresidente
Organización Mundial del Comercio	Ablassé Ouédraogo	Director General Adjunto